Übersicht: Nomen-Verb-Verbindungen im Deutschen (A2–B1)

Péter Gaál
www.gaalingua.com

Zielgruppe: Russisch- und türkischsprachige DaF-Lerner (Niveau A2–B1). **Inhalt:** Diese Übersicht stellt 121 wichtige Nomen-Verb-Verbindungen bis zum Niveau B1 vor – jeweils mit Kasus bzw. Präposition, Konjugation des Verbs, einem Beispielsatz und der Übersetzung ins Russische und Türkische.

Einführung: Was sind Nomen-Verb-Verbindungen?

Nomen-Verb-Verbindungen (auch Funktionsverbgefüge genannt) sind feste Verbindungen aus einem Nomen und einem Verb, z. B. *eine Entscheidung treffen* oder *Abschied nehmen*. Die eigentliche Bedeutung steckt vor allem im Nomen; das Verb verliert dabei oft seine ursprüngliche Bedeutung. Man **trifft** also eine Entscheidung – man „macht" sie nicht. Deshalb lernt man diese Wendungen am besten als Ganzes.

Oft gibt es zu einer Nomen-Verb-Verbindung ein einfaches Verb mit ähnlicher Bedeutung (*eine Entscheidung treffen* = *entscheiden*; *eine Frage stellen* = *fragen*). Die Nomen-Verb-Verbindung klingt dann meist etwas formeller; viele dieser Wendungen sind aber auch in der Alltagssprache ganz üblich.

So ist die Tabelle aufgebaut:

- **Fett:** die Nomen-Verb-Verbindung; dahinter in Blau der Kasus bzw. die Präposition mit Kasus, die die Verbindung verlangt (z. B. vor + Dat.).
- **In Klammern, kursiv und grau:** die Konjugation des Verbs – Präsens, Perfekt und Präteritum, jeweils in der 1. und 2. Person Singular (*ich gebe, du gibst; ich habe gegeben, du hast gegeben; ich gab, du gabst*).
- **Darunter:** ein Beispielsatz; in den rechten Spalten die Übersetzung ins Russische und Türkische.
- **Abkürzungen:** jdm. = jemandem (Dativ), Nom. = Nominativ, Akk. = Akkusativ, Dat. = Dativ, Inf. = Infinitiv; кого/чего, кому, с кем … = Fragewörter, die den russischen Kasus zeigen; bir şey/biri = etwas/jemand.

Lerntipp: *Lernen Sie jede Verbindung mit Artikel, Präposition und Kasus als feste Einheit – am besten zusammen mit dem Beispielsatz. Schreiben Sie eigene Sätze und markieren Sie Nomen und Verb in verschiedenen Farben.*

Teil 1: Nomen-Verb-Verbindungen mit „haben"

Deutsch	Russisch	Türkisch
Angst haben vor + Dat. *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Mein kleiner Bruder hat Angst vor großen Hunden.	**бояться (кого/чего)** Мой младший брат боится больших собак.	**(bir şeyden) korkmak** Küçük erkek kardeşim büyük köpeklerden korkuyor.
Hunger haben *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Nach dem Sport habe ich immer großen Hunger.	**хотеть есть, быть голодным** После спорта я всегда очень хочу есть.	**acıkmak, aç olmak** Spordan sonra hep çok acıkırım.
Durst haben *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Hast du Durst? Im Kühlschrank ist Wasser.	**хотеть пить** Ты хочешь пить? В холодильнике есть вода.	**susamak, susamış olmak** Susadın mı? Buzdolabında su var.
Zeit haben für + Akk. *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Heute habe ich leider keine Zeit für einen Kaffee.	**иметь время (на что)** К сожалению, сегодня у меня нет времени на кофе.	**(bir şeye) vakti olmak** Maalesef bugün bir kahveye bile vaktim yok.
Lust haben auf + Akk. / zu + Inf. *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Hast du Lust auf einen Spaziergang?	**хотеть, иметь желание (что-то сделать)** Хочешь прогуляться?	**(bir şeyi) canı istemek** Canın yürüyüşe çıkmak istiyor mu?

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com

Deutsch	Russisch	Türkisch
Glück haben *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Wir hatten Glück: Der Zug hatte Verspätung.	**повезти (кому)** Нам повезло: поезд опаздывал.	**şanslı olmak** Şanslıydık: Tren rötarlıydı.
Pech haben mit + Dat. *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Mit dem Wetter hatten wir im Urlaub leider Pech.	**не повезти (с чем)** С погодой в отпуске нам, к сожалению, не повезло.	**(bir konuda) şanssız olmak** Maalesef tatilde hava konusunda şanssızdık.
Geduld haben mit + Dat. *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Die Lehrerin hat viel Geduld mit uns.	**быть терпеливым (с кем)** Учительница очень терпелива с нами.	**(birine karşı) sabırlı olmak** Öğretmenimiz bize karşı çok sabırlı.
Erfolg haben mit + Dat. *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Mit ihrer Bewerbung hatte sie sofort Erfolg.	**добиться успеха (с чем)** Со своим заявлением о приёме на работу она сразу добилась успеха.	**(bir şeyde) başarılı olmak** İş başvurusunda hemen başarılı oldu.
Interesse haben an + Dat. *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Ich habe großes Interesse an Fremdsprachen.	**интересоваться (чем)** Я очень интересуюсь иностранными языками.	**(bir şeye) ilgi duymak** Yabancı dillere büyük ilgi duyuyorum.
Einfluss haben auf + Akk. *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Das Wetter hat großen Einfluss auf meine Laune.	**влиять, оказывать влияние (на что)** Погода сильно влияет на моё настроение.	**(bir şey üzerinde) etkisi olmak** Havanın ruh halim üzerinde büyük etkisi var.
eine Ahnung haben von + Dat. *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Von Computern habe ich leider keine Ahnung.	**иметь представление (о чём), разбираться (в чём)** К сожалению, я совсем не разбираюсь в компьютерах.	**(bir şeyden) anlamak, haberi olmak** Maalesef bilgisayardan hiç anlamam.
Schuld haben an + Dat. *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Wer hat Schuld an dem Unfall?	**быть виноватым (в чём)** Кто виноват в аварии?	**(bir şeyde) suçlu olmak** Kazada suçlu kim?
eine Bitte haben an + Akk. *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Ich habe eine Bitte an dich: Kannst du mir helfen?	**иметь просьбу (к кому)** У меня к тебе просьба: ты можешь мне помочь?	**(birinden) bir ricası olmak** Senden bir ricam var: Bana yardım edebilir misin?
einen Unfall haben *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Gestern hatte mein Nachbar einen Unfall mit dem Fahrrad.	**попасть в аварию** Вчера мой сосед попал в аварию на велосипеде.	**kaza geçirmek** Dün komşum bisikletle kaza geçirdi.
Fieber haben *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Das Kind hat Fieber und bleibt heute zu Hause.	**иметь температуру** У ребёнка температура, и сегодня он остаётся дома.	**ateşi olmak** Çocuğun ateşi var, bugün evde kalıyor.
Hoffnung haben auf + Akk. *(ich habe, du hast; ich habe gehabt, du hast gehabt; ich hatte, du hattest)* Wir haben noch Hoffnung auf schönes Wetter am Wochenende.	**надеяться (на что)** Мы ещё надеемся на хорошую погоду в выходные.	**(bir şeye dair) umudu olmak** Hafta sonu havanın güzel olacağına dair hâlâ umudumuz var.

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com

Teil 2: Nomen-Verb-Verbindungen mit „sein“

Deutsch	Russisch	Türkisch
in Gefahr sein *(ich bin, du bist; ich bin gewesen, du bist gewesen; ich war, du warst)* Die Bergsteiger waren in großer Gefahr.	**быть в опасности** Альпинисты были в большой опасности.	**tehlikede olmak** Dağcılar büyük tehlikedeydi.
der Meinung sein dass-Satz *(ich bin, du bist; ich bin gewesen, du bist gewesen; ich war, du warst)* Ich bin der Meinung, dass wir mehr Deutsch sprechen sollten.	**считать, придерживаться мнения (что)** Я считаю, что нам надо больше говорить по-немецки.	**(... olduğu) kanısında olmak** Daha çok Almanca konuşmamız gerektiği kanısındayım.
in der Lage sein zu + Inf. *(ich bin, du bist; ich bin gewesen, du bist gewesen; ich war, du warst)* Nach dem Kurs war er in der Lage, einfache Briefe zu schreiben.	**быть в состоянии (что-то сделать)** После курса он был в состоянии писать простые письма.	**(bir şeyi yapabilecek) durumda olmak** Kurstan sonra basit mektuplar yazabilecek durumdaydı.
in Eile sein *(ich bin, du bist; ich bin gewesen, du bist gewesen; ich war, du warst)* Entschuldigung, ich bin gerade sehr in Eile.	**спешить, торопиться** Извините, я сейчас очень спешу.	**acelesi olmak** Affedersiniz, şu an çok acelem var.
zu Ende sein *(ich bin, du bist; ich bin gewesen, du bist gewesen; ich war, du warst)* Um 18 Uhr ist der Unterricht zu Ende.	**закончиться** Урок заканчивается в 18 часов.	**bitmek, sona ermek** Ders saat 18'de bitiyor.
in Ordnung sein *(ich bin, du bist; ich bin gewesen, du bist gewesen; ich war, du warst)* Ist alles in Ordnung? – Ja, danke!	**быть в порядке** Всё в порядке? – Да, спасибо!	**yolunda olmak** Her şey yolunda mı? – Evet, teşekkürler!

Teil 3: Nomen-Verb-Verbindungen mit „machen“

Deutsch	Russisch	Türkisch
einen Fehler machen *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Jeder macht mal einen Fehler.	**сделать ошибку, ошибиться** Каждый иногда ошибается.	**hata yapmak** Herkes ara sıra hata yapar.
eine Pause machen *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Nach zwei Stunden machen wir eine kurze Pause.	**сделать перерыв** Через два часа мы делаем короткий перерыв.	**ara vermek, mola vermek** İki saat sonra kısa bir ara veriyoruz.
Urlaub machen *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Letzten Sommer haben wir in Ungarn Urlaub gemacht.	**проводить отпуск** Прошлым летом мы провели отпуск в Венгрии.	**tatil yapmak** Geçen yaz Macaristan'da tatil yaptık.
einen Ausflug machen *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Am Sonntag machen wir einen Ausflug an den Rhein.	**съездить на экскурсию, совершить поездку** В воскресенье мы едем на экскурсию на Рейн.	**gezi yapmak, geziye çıkmak** Pazar günü Ren Nehri'ne bir gezi yapıyoruz.

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com

Deutsch	Russisch	Türkisch
einen Spaziergang machen *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Nach dem Essen machen wir gern einen Spaziergang.	**гулять, прогуляться** После еды мы любим прогуляться.	**yürüyüşe çıkmak** Yemekten sonra yürüyüşe çıkmayı severiz.
ein Foto machen von + Dat. *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Kannst du bitte ein Foto von uns machen?	**сфотографировать (кого/что)** Можешь нас сфотографировать, пожалуйста?	**(birinin/bir şeyin) fotoğrafını çekmek** Lütfen bizim bir fotoğrafımızı çekebilir misin?
eine Reise machen *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Meine Eltern machen im Mai eine Reise nach Spanien.	**путешествовать, поехать в путешествие** В мае мои родители едут в путешествие в Испанию.	**seyahat etmek, yolculuğa çıkmak** Annemle babam mayısta İspanya'ya seyahat ediyor.
eine Ausbildung machen als + Nom. *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Mein Bruder macht eine Ausbildung als Koch.	**учиться (на кого), получать профессию** Мой брат учится на повара.	**meslek eğitimi almak** Erkek kardeşim aşçılık eğitimi alıyor.
ein Praktikum machen bei + Dat. *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Im Sommer mache ich ein Praktikum bei einer Bank.	**проходить практику/стажировку (где)** Летом я прохожу стажировку в банке.	**staj yapmak** Yazın bir bankada staj yapıyorum.
den Führerschein machen *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Mit 18 hat sie den Führerschein gemacht.	**получить водительские права** В 18 лет она получила водительские права.	**ehliyet almak** 18 yaşında ehliyet aldı.
Feierabend machen *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Heute mache ich schon um 16 Uhr Feierabend.	**закончить работу (на сегодня)** Сегодня я заканчиваю работу уже в 16 часов.	**mesaiyi bitirmek, işten çıkmak** Bugün mesaiyi saat 16'da bitiriyorum.
die Hausaufgaben machen *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Nach der Schule macht Lena ihre Hausaufgaben.	**делать домашнее задание** После школы Лена делает домашнее задание.	**ödev yapmak** Lena okuldan sonra ödevlerini yapıyor.
einen Vorschlag machen jdm. (Dat.) *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Darf ich Ihnen einen Vorschlag machen?	**сделать предложение, предложить (кому)** Можно мне вам кое-что предложить?	**(birine) öneride bulunmak** Size bir öneride bulunabilir miyim?
einen Eindruck machen auf + Akk. *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Der neue Kollege hat einen guten Eindruck auf mich gemacht.	**производить впечатление (на кого)** Новый коллега произвёл на меня хорошее впечатление.	**(birinde) izlenim bırakmak** Yeni iş arkadaşı bende iyi bir izlenim bıraktı.
Erfahrungen machen mit + Dat. *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Mit dem Online-Kurs habe ich gute Erfahrungen gemacht.	**иметь опыт (с чем)** С онлайн-курсом у меня был хороший опыт.	**(bir şeyle ilgili) deneyim edinmek** Çevrim içi kursla ilgili iyi deneyimler edindim.
Fortschritte machen in + Dat. / bei + Dat. *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Du machst große Fortschritte im Deutschen!	**делать успехи (в чём)** Ты делаешь большие успехи в немецком!	**(bir konuda) ilerleme kaydetmek** Almancada büyük ilerleme kaydediyorsun!

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com

Deutsch	Russisch	Türkisch
eine Ausnahme machen *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Heute machen wir eine Ausnahme: Ihr dürft früher gehen.	**сделать исключение** Сегодня мы сделаем исключение: можете уйти раньше.	**istisna yapmak** Bugün bir istisna yapıyoruz: Erken çıkabilirsiniz.
Spaß machen jdm. (Dat.) *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Deutsch zu lernen macht mir viel Spaß.	**нравиться, доставлять удовольствие (кому)** Мне очень нравится учить немецкий.	**(birine) zevk vermek** Almanca öğrenmek bana çok zevk veriyor.
Mut machen jdm. (Dat.) *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Deine Worte haben mir Mut gemacht.	**подбодрить, придать смелости (кому)** Твои слова меня подбодрили.	**(birine) cesaret vermek** Sözlerin bana cesaret verdi.
Schluss machen mit + Dat. *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Für heute machen wir Schluss mit der Arbeit.	**закончить (что), прекратить** На сегодня мы заканчиваем работу.	**(bir şeye) son vermek, bırakmak** Bugünlük işi bırakıyoruz.
sich Sorgen machen um + Akk. *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Meine Mutter macht sich immer Sorgen um mich.	**беспокоиться, волноваться (о ком/чём)** Моя мама всегда беспокоится обо мне.	**(biri için) endişelenmek** Annem hep benim için endişeleniyor.
Gebrauch machen von + Dat. *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Viele Studenten machen Gebrauch von der Bibliothek.	**пользоваться (чем)** Многие студенты пользуются библиотекой.	**(bir şeyden) yararlanmak** Birçok öğrenci kütüphaneden yararlanıyor.
Platz machen jdm. (Dat.) / für + Akk. *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Bitte machen Sie Platz für den Krankenwagen!	**уступить дорогу, освободить место (кому)** Пожалуйста, пропустите скорую помощь!	**(birine) yol açmak, yer açmak** Lütfen ambulansa yol açın!
Karriere machen *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Sie hat in einem großen Unternehmen Karriere gemacht.	**сделать карьеру** Она сделала карьеру в крупной компании.	**kariyer yapmak** Büyük bir şirkette kariyer yaptı.
Musik machen *(ich mache, du machst; ich habe gemacht, du hast gemacht; ich machte, du machtest)* Am Wochenende machen wir zusammen Musik.	**музицировать, играть музыку** По выходным мы вместе музицируем.	**müzik yapmak** Hafta sonları birlikte müzik yapıyoruz.

Teil 4: Nomen-Verb-Verbindungen mit „nehmen“

Deutsch	Russisch	Türkisch
Abschied nehmen von + Dat. *(ich nehme, du nimmst; ich habe genommen, du hast genommen; ich nahm, du nahmst)* Am Bahnhof nahmen wir Abschied von unseren Freunden.	**прощаться (с кем)** На вокзале мы попрощались с друзьями.	**(biriyle) vedalaşmak** İstasyonda arkadaşlarımızla vedalaştık.
Platz nehmen *(ich nehme, du nimmst; ich habe genommen, du hast genommen; ich nahm, du nahmst)* Bitte nehmen Sie Platz!	**садиться, присаживаться** Садитесь, пожалуйста!	**oturmak, yer almak** Lütfen oturun!

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com

Deutsch	Russisch	Türkisch
Rücksicht nehmen auf + Akk. *(ich nehme, du nimmst; ich habe genommen, du hast genommen; ich nahm, du nahmst)* Im Zug sollte man Rücksicht auf andere Fahrgäste nehmen.	**считаться (с кем), проявлять внимание (к кому)** В поезде нужно считаться с другими пассажирами.	**(birine) saygı göstermek, (birini) gözetmek** Trende diğer yolculara saygı göstermek gerekir.
Stellung nehmen zu + Dat. *(ich nehme, du nimmst; ich habe genommen, du hast genommen; ich nahm, du nahmst)* Der Bürgermeister hat zu dem Problem Stellung genommen.	**высказаться (по поводу чего)** Мэр высказался по поводу этой проблемы.	**(bir konuda) görüş bildirmek** Belediye başkanı bu sorunla ilgili görüş bildirdi.
ein Bad nehmen *(ich nehme, du nimmst; ich habe genommen, du hast genommen; ich nahm, du nahmst)* Nach der Wanderung nehme ich ein warmes Bad.	**принять ванну** После похода я приму тёплую ванну.	**küvette banyo yapmak** Yürüyüşten sonra sıcak bir banyo yapacağım.
sich Zeit nehmen für + Akk. *(ich nehme, du nimmst; ich habe genommen, du hast genommen; ich nahm, du nahmst)* Nimm dir Zeit für das Frühstück!	**не торопиться, уделить время (чему)** Завтракай не торопясь!	**(bir şeye) zaman ayırmak** Kahvaltıya zaman ayır!
in Anspruch nehmen + Akk. *(ich nehme, du nimmst; ich habe genommen, du hast genommen; ich nahm, du nahmst)* Die Renovierung hat viel Zeit in Anspruch genommen.	**занимать (время); пользоваться (чем)** Ремонт занял много времени.	**(zaman) almak; (bir şeyden) yararlanmak** Tadilat çok zaman aldı.
zur Kenntnis nehmen + Akk. *(ich nehme, du nimmst; ich habe genommen, du hast genommen; ich nahm, du nahmst)* Wir haben Ihre Nachricht zur Kenntnis genommen.	**принять к сведению** Мы приняли ваше сообщение к сведению.	**not etmek, dikkate almak** Mesajınızı not ettik.
Kontakt aufnehmen mit + Dat. / zu + Dat. *(ich nehme auf, du nimmst auf; ich habe aufgenommen, du hast aufgenommen; ich nahm auf, du nahmst auf)* Bitte nehmen Sie Kontakt mit unserem Büro auf.	**связаться (с кем)** Пожалуйста, свяжитесь с нашим офисом.	**(biriyle) iletişime geçmek** Lütfen ofisimizle iletişime geçin.
Unterricht nehmen bei + Dat. *(ich nehme, du nimmst; ich habe genommen, du hast genommen; ich nahm, du nahmst)* Seit einem Jahr nehme ich Unterricht bei einer Gitarrenlehrerin.	**брать уроки (у кого)** Уже год я беру уроки у преподавательницы гитары.	**(birinden) ders almak** Bir yıldır bir gitar öğretmeninden ders alıyorum.
in Kauf nehmen + Akk. *(ich nehme, du nimmst; ich habe genommen, du hast genommen; ich nahm, du nahmst)* Für eine schöne Aussicht nehmen wir den langen Weg in Kauf.	**мириться (с чем)** Ради красивого вида мы миримся с долгой дорогой.	**(bir şeyi) göze almak** Güzel bir manzara için uzun yolu göze alıyoruz.

Teil 5: Nomen-Verb-Verbindungen mit „geben“

Deutsch	Russisch	Türkisch
eine Antwort geben jdm. (Dat.) / auf + Akk. *(ich gebe, du gibst; ich habe gegeben, du hast gegeben; ich gab, du gabst)* Er hat mir keine Antwort auf meine Frage gegeben.	**дать ответ (на что)** Он не дал мне ответа на мой вопрос.	**(bir şeye) cevap vermek** Soruma cevap vermedi.

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com

Deutsch	Russisch	Türkisch
Auskunft geben jdm. (Dat.) / über + Akk. *(ich gebe, du gibst; ich habe gegeben, du hast gegeben; ich gab, du gabst)* Die Dame am Schalter kann Ihnen Auskunft über die Züge geben.	**дать справку, сообщить (о чём)** Дама в кассе может дать вам справку о поездах.	**(bir konuda) bilgi vermek** Gişedeki hanım size trenler hakkında bilgi verebilir.
einen Rat geben jdm. (Dat.) *(ich gebe, du gibst; ich habe gegeben, du hast gegeben; ich gab, du gabst)* Kannst du mir einen Rat geben?	**дать совет (кому)** Ты можешь дать мне совет?	**(birine) tavsiyede bulunmak, öğüt vermek** Bana bir tavsiyede bulunabilir misin?
Bescheid geben (auch: Bescheid sagen) jdm. (Dat.) *(ich gebe, du gibst; ich habe gegeben, du hast gegeben; ich gab, du gabst)* Gib mir bitte Bescheid, wenn du fertig bist.	**дать знать, сообщить (кому)** Дай мне знать, пожалуйста, когда закончишь.	**(birine) haber vermek** Bitirince lütfen bana haber ver.
sich Mühe geben bei + Dat. / mit + Dat. *(ich gebe, du gibst; ich habe gegeben, du hast gegeben; ich gab, du gabst)* Bei der Aussprache gibt sie sich viel Mühe.	**стараться (в чём, над чем)** Она очень старается над произношением.	**(bir şey için) çaba göstermek** Telaffuz için çok çaba gösteriyor.
ein Versprechen geben jdm. (Dat.) *(ich gebe, du gibst; ich habe gegeben, du hast gegeben; ich gab, du gabst)* Ich gebe dir ein Versprechen: Ich rufe jeden Tag an.	**дать обещание (кому)** Я даю тебе обещание: я буду звонить каждый день.	**(birine) söz vermek** Sana söz veriyorum: Her gün arayacağım.
die Hand geben jdm. (Dat.) *(ich gebe, du gibst; ich habe gegeben, du hast gegeben; ich gab, du gabst)* Zur Begrüßung gibt er allen die Hand.	**пожать руку, подать руку (кому)** При встрече он всем пожимает руку.	**(biriyle) tokalaşmak** Selamlaşırken herkesle tokalaşıyor.
eine Party geben *(ich gebe, du gibst; ich habe gegeben, du hast gegeben; ich gab, du gabst)* Zu ihrem Geburtstag gibt Anna eine Party.	**устроить вечеринку** На свой день рождения Анна устраивает вечеринку.	**parti vermek** Anna doğum günü için bir parti veriyor.

Teil 6: Nomen-Verb-Verbindungen mit „stellen“

Deutsch	Russisch	Türkisch
eine Frage stellen jdm. (Dat.) *(ich stelle, du stellst; ich habe gestellt, du hast gestellt; ich stellte, du stelltest)* Darf ich Ihnen eine Frage stellen?	**задать вопрос (кому)** Можно задать вам вопрос?	**(birine) soru sormak** Size bir soru sorabilir miyim?
einen Antrag stellen auf + Akk. *(ich stelle, du stellst; ich habe gestellt, du hast gestellt; ich stellte, du stelltest)* Er hat einen Antrag auf ein Visum gestellt.	**подать заявление (на что)** Он подал заявление на визу.	**(bir şey için) başvuruda bulunmak** Vize için başvuruda bulundu.
zur Verfügung stellen jdm. (Dat.) + Akk. *(ich stelle, du stellst; ich habe gestellt, du hast gestellt; ich stellte, du stelltest)* Die Schule stellt den Schülern Laptops zur Verfügung.	**предоставлять (кому что)** Школа предоставляет ученикам ноутбуки.	**(birinin) kullanımına sunmak** Okul öğrencilerin kullanımına dizüstü bilgisayarlar sunuyor.
in Frage stellen + Akk. *(ich stelle, du stellst; ich habe gestellt, du hast gestellt; ich stellte, du stelltest)* Niemand stellt deine Kompetenz in Frage.	**ставить под сомнение** Никто не ставит под сомнение твою компетентность.	**sorgulamak** Kimse yetkinliğini sorgulamıyor.

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com

Teil 7: Nomen-Verb-Verbindungen mit „treffen“

Deutsch	Russisch	Türkisch
eine Entscheidung treffen über + Akk. *(ich treffe, du triffst; ich habe getroffen, du hast getroffen; ich traf, du trafst)* Wir müssen bald eine Entscheidung treffen.	**принять решение (о чём)** Нам скоро нужно принять решение.	**(bir konuda) karar vermek** Yakında bir karar vermemiz gerekiyor.
eine Wahl treffen *(ich treffe, du triffst; ich habe getroffen, du hast getroffen; ich traf, du trafst)* Bei so vielen Angeboten ist es schwer, eine Wahl zu treffen.	**сделать выбор** При таком количестве предложений трудно сделать выбор.	**seçim yapmak** Bu kadar çok seçenek varken seçim yapmak zor.
eine Vereinbarung treffen mit + Dat. *(ich treffe, du triffst; ich habe getroffen, du hast getroffen; ich traf, du trafst)* Wir haben mit dem Vermieter eine Vereinbarung getroffen.	**договориться (с кем)** Мы договорились с арендодателем.	**(biriyle) anlaşma yapmak** Ev sahibiyle bir anlaşma yaptık.
Vorbereitungen treffen für + Akk. *(ich treffe, du triffst; ich habe getroffen, du hast getroffen; ich traf, du trafst)* Wir treffen schon Vorbereitungen für die Hochzeit.	**готовиться (к чему)** Мы уже готовимся к свадьбе.	**(bir şey için) hazırlık yapmak** Düğün için şimdiden hazırlık yapıyoruz.
Maßnahmen treffen (auch: ergreifen) gegen + Akk. *(ich treffe, du triffst; ich habe getroffen, du hast getroffen; ich traf, du trafst)* Die Stadt trifft Maßnahmen gegen den Lärm.	**принимать меры (против чего)** Город принимает меры против шума.	**(bir şeye karşı) önlem almak** Belediye gürültüye karşı önlem alıyor.

Teil 8: Nomen-Verb-Verbindungen mit „halten“

Deutsch	Russisch	Türkisch
eine Rede halten *(ich halte, du hältst; ich habe gehalten, du hast gehalten; ich hielt, du hieltst)* Bei der Hochzeit hielt der Vater eine kurze Rede.	**произнести речь** На свадьбе отец произнёс короткую речь.	**konuşma yapmak** Düğünde baba kısa bir konuşma yaptı.
einen Vortrag halten über + Akk. *(ich halte, du hältst; ich habe gehalten, du hast gehalten; ich hielt, du hieltst)* Morgen halte ich einen Vortrag über Bonn.	**выступить с докладом (о чём)** Завтра я выступаю с докладом о Бонне.	**(bir konuda) sunum yapmak** Yarın Bonn hakkında bir sunum yapıyorum.
Wort halten *(ich halte, du hältst; ich habe gehalten, du hast gehalten; ich hielt, du hieltst)* Er hat Wort gehalten und ist pünktlich gekommen.	**сдержать слово** Он сдержал слово и пришёл вовремя.	**sözünü tutmak** Sözünü tuttu ve zamanında geldi.
Abstand halten zu + Dat. / von + Dat. *(ich halte, du hältst; ich habe gehalten, du hast gehalten; ich hielt, du hieltst)* Bitte halten Sie Abstand zum Fahrzeug vor Ihnen.	**соблюдать дистанцию (до чего)** Пожалуйста, соблюдайте дистанцию до впереди идущей машины.	**(bir şeyle arasındaki) mesafeyi korumak** Lütfen öndeki araçla aranızdaki mesafeyi koruyun.
Kontakt halten mit + Dat. / zu + Dat. *(ich halte, du hältst; ich habe gehalten, du hast gehalten; ich hielt, du hieltst)* Ich halte noch Kontakt zu meinen alten Schulfreunden.	**поддерживать связь (с кем)** Я до сих пор поддерживаю связь со школьными друзьями.	**(biriyle) iletişimi sürdürmek** Eski okul arkadaşlarımla hâlâ iletişimi sürdürüyorum.

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com

Teil 9: Nomen-Verb-Verbindungen mit „führen“

Deutsch	Russisch	Türkisch
ein Gespräch führen mit + Dat. / über + Akk. *(ich führe, du führst; ich habe geführt, du hast geführt; ich führte, du führtest)* Ich habe ein langes Gespräch mit meiner Chefin geführt.	**вести разговор, поговорить (с кем)** У меня был долгий разговор с начальницей.	**(biriyle) görüşme yapmak** Müdürümle uzun bir görüşme yaptım.
eine Diskussion führen über + Akk. *(ich führe, du führst; ich habe geführt, du hast geführt; ich führte, du führtest)* Im Kurs haben wir eine Diskussion über Umweltschutz geführt.	**вести дискуссию (о чём)** На курсе мы провели дискуссию об охране окружающей среды.	**(bir konuda) tartışma yapmak** Kursta çevre koruma hakkında bir tartışma yaptık.
Tagebuch führen *(ich führe, du führst; ich habe geführt, du hast geführt; ich führte, du führtest)* Im Urlaub führe ich immer Tagebuch.	**вести дневник** В отпуске я всегда веду дневник.	**günlük tutmak** Tatilde hep günlük tutarım.

Teil 10: Nomen-Verb-Verbindungen mit „bringen“

Deutsch	Russisch	Türkisch
in Ordnung bringen + Akk. *(ich bringe, du bringst; ich habe gebracht, du hast gebracht; ich brachte, du brachtest)* Ich muss noch mein Zimmer in Ordnung bringen.	**привести в порядок** Мне ещё нужно привести в порядок свою комнату.	**düzene sokmak, toparlamak** Daha odamı toparlamam gerekiyor.
zu Ende bringen + Akk. *(ich bringe, du bringst; ich habe gebracht, du hast gebracht; ich brachte, du brachtest)* Ich möchte das Projekt noch diese Woche zu Ende bringen.	**довести до конца, закончить** Я хочу закончить проект ещё на этой неделе.	**bitirmek, tamamlamak** Projeyi bu hafta bitirmek istiyorum.
zum Ausdruck bringen + Akk. *(ich bringe, du bringst; ich habe gebracht, du hast gebracht; ich brachte, du brachtest)* Mit diesem Geschenk möchten wir unseren Dank zum Ausdruck bringen.	**выразить** Этим подарком мы хотим выразить нашу благодарность.	**ifade etmek, dile getirmek** Bu hediyeyle teşekkürümüzü ifade etmek istiyoruz.
zur Sprache bringen + Akk. *(ich bringe, du bringst; ich habe gebracht, du hast gebracht; ich brachte, du brachtest)* In der Besprechung hat sie das Problem zur Sprache gebracht.	**поднять (вопрос)** На совещании она подняла эту проблему.	**(bir konuyu) gündeme getirmek** Toplantıda sorunu gündeme getirdi.
in Gefahr bringen + Akk. *(ich bringe, du bringst; ich habe gebracht, du hast gebracht; ich brachte, du brachtest)* Zu schnelles Fahren bringt alle in Gefahr.	**подвергать опасности** Слишком быстрая езда подвергает всех опасности.	**tehlikeye atmak** Çok hızlı araba kullanmak herkesi tehlikeye atar.

Teil 11: Nomen-Verb-Verbindungen mit „kommen“ und „gehen“

Deutsch	Russisch	Türkisch
in Frage kommen für + Akk. *(ich komme, du kommst; ich bin gekommen, du bist gekommen; ich kam, du kamst)* Für diese Stelle kommen nur zwei Bewerber in Frage.	**подходить, рассматриваться (для чего)** На эту должность подходят только два кандидата.	**(bir şey için) söz konusu olmak** Bu pozisyon için sadece iki aday söz konusu.

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com

Deutsch	Russisch	Türkisch
auf die Idee kommen zu + Inf. *(ich komme, du kommst; ich bin gekommen, du bist gekommen; ich kam, du kamst)* Wie bist du auf die Idee gekommen, Persisch zu lernen?	**прийти в голову (об идее)** Как тебе пришла в голову идея учить персидский?	**(bir şeyi yapmak) aklına gelmek** Farsça öğrenmek nasıl aklına geldi?
zur Welt kommen *(ich komme, du kommst; ich bin gekommen, du bist gekommen; ich kam, du kamst)* Unsere Tochter ist im Mai zur Welt gekommen.	**появиться на свет** Наша дочь появилась на свет в мае.	**dünyaya gelmek** Kızımız mayısta dünyaya geldi.
in Kontakt kommen mit + Dat. *(ich komme, du kommst; ich bin gekommen, du bist gekommen; ich kam, du kamst)* Im Ausland kommt man mit vielen Kulturen in Kontakt.	**соприкоснуться, познакомиться (с чем)** За границей знакомишься со многими культурами.	**(bir şeyle) tanışmak, temas kurmak** Yurt dışında insan birçok kültürle tanışır.
zu Ende gehen *(ich gehe, du gehst; ich bin gegangen, du bist gegangen; ich ging, du gingst)* Der schöne Urlaub geht leider bald zu Ende.	**подходить к концу** К сожалению, чудесный отпуск скоро закончится.	**sona ermek** Güzel tatil maalesef yakında sona eriyor.

Teil 12: Nomen-Verb-Verbindungen mit „stehen“ und „bleiben“

Deutsch	Russisch	Türkisch
zur Verfügung stehen jdm. (Dat.) *(ich stehe, du stehst; ich habe gestanden, du hast gestanden; ich stand, du standst)* Für Fragen stehe ich Ihnen gern zur Verfügung.	**быть в распоряжении (кого)** По всем вопросам я охотно в вашем распоряжении.	**(birinin) hizmetinde olmak** Sorularınız için memnuniyetle hizmetinizdeyim.
im Mittelpunkt stehen *(ich stehe, du stehst; ich habe gestanden, du hast gestanden; ich stand, du standst)* Bei der Feier stand das Geburtstagskind im Mittelpunkt.	**быть в центре внимания** На празднике именинник был в центре внимания.	**ilgi odağı olmak** Kutlamada doğum günü çocuğu ilgi odağıydı.
unter Druck stehen *(ich stehe, du stehst; ich habe gestanden, du hast gestanden; ich stand, du standst)* Vor der Prüfung stehen viele Schüler unter Druck.	**быть под давлением** Перед экзаменом многие ученики находятся под давлением.	**baskı altında olmak** Sınavdan önce birçok öğrenci baskı altında.
in Kontakt stehen mit + Dat. *(ich stehe, du stehst; ich habe gestanden, du hast gestanden; ich stand, du standst)* Wir stehen in engem Kontakt mit der Schule.	**поддерживать контакт (с кем)** Мы поддерживаем тесный контакт со школой.	**(biriyle) temas halinde olmak** Okulla yakın temas halindeyiz.
in Kontakt bleiben mit + Dat. *(ich bleibe, du bleibst; ich bin geblieben, du bist geblieben; ich blieb, du bliebst)* Lass uns in Kontakt bleiben!	**оставаться на связи (с кем)** Давай оставаться на связи!	**(biriyle) iletişimde kalmak** İletişimde kalalım!

Teil 13: Nomen-Verb-Verbindungen mit weiteren Verben

Deutsch	Russisch	Türkisch
Sport treiben *(ich treibe, du treibst; ich habe getrieben, du hast getrieben; ich trieb, du triebst)* Ich treibe dreimal pro Woche Sport.	**заниматься спортом** Я занимаюсь спортом три раза в неделю.	**spor yapmak** Haftada üç kez spor yapıyorum.

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com

Deutsch	Russisch	Türkisch
eine Rolle spielen für + Akk. *(ich spiele, du spielst; ich habe gespielt, du hast gespielt; ich spielte, du spieltest)* Geld spielt für ihn keine große Rolle.	**играть роль (для кого)** Деньги не играют для него большой роли.	**(biri için) önemli olmak, rol oynamak** Para onun için pek önemli değil.
Bescheid wissen über + Akk. *(ich weiß, du weißt; ich habe gewusst, du hast gewusst; ich wusste, du wusstest)* Weißt du schon Bescheid über die neuen Termine?	**быть в курсе (чего)** Ты уже в курсе новых сроков?	**(bir şeyden) haberdar olmak** Yeni tarihlerden haberdar mısın?
Wert legen auf + Akk. *(ich lege, du legst; ich habe gelegt, du hast gelegt; ich legte, du legtest)* Unsere Firma legt großen Wert auf Pünktlichkeit.	**придавать значение (чему)** Наша фирма придаёт большое значение пунктуальности.	**(bir şeye) önem vermek** Şirketimiz dakikliğe büyük önem veriyor.
Kritik üben an + Dat. *(ich übe, du übst; ich habe geübt, du hast geübt; ich übte, du übtest)* Die Zuschauer übten Kritik an dem neuen Film.	**критиковать (что)** Зрители раскритиковали новый фильм.	**(bir şeyi) eleştirmek** İzleyiciler yeni filmi eleştirdi.
Hilfe leisten jdm. (Dat.) *(ich leiste, du leistest; ich habe geleistet, du hast geleistet; ich leistete, du leistetest)* Nach dem Unfall haben Passanten Erste Hilfe geleistet.	**оказать помощь (кому)** После аварии прохожие оказали первую помощь.	**(birine) yardımda bulunmak** Kazadan sonra yoldan geçenler ilk yardımda bulundu.
Freundschaft schließen mit + Dat. *(ich schließe, du schließt; ich habe geschlossen, du hast geschlossen; ich schloss, du schlossest)* Im Sprachkurs habe ich Freundschaft mit einer Spanierin geschlossen.	**подружиться (с кем)** На языковых курсах у меня появилась подруга из Испании.	**(biriyle) arkadaş olmak** Dil kursunda İspanyol bir kadınla arkadaş oldum.
einen Kompromiss schließen mit + Dat. *(ich schließe, du schließt; ich habe geschlossen, du hast geschlossen; ich schloss, du schlossest)* Nach langer Diskussion haben wir einen Kompromiss geschlossen.	**найти компромисс (с кем)** После долгой дискуссии мы нашли компромисс.	**(biriyle) uzlaşmak** Uzun bir tartışmadan sonra uzlaştık.
einen Vertrag abschließen mit + Dat. *(ich schließe ab, du schließt ab; ich habe abgeschlossen, du hast abgeschlossen; ich schloss ab, du schlossest ab)* Wir haben einen Mietvertrag für zwei Jahre abgeschlossen.	**заключить договор (с кем)** Мы заключили договор аренды на два года.	**(biriyle) sözleşme yapmak** İki yıllık bir kira sözleşmesi yaptık.
Verantwortung übernehmen für + Akk. *(ich übernehme, du übernimmst; ich habe übernommen, du hast übernommen; ich übernahm, du übernahmst)* Als Teamleiterin übernimmt sie Verantwortung für zehn Mitarbeiter.	**взять на себя ответственность (за кого/что)** Как руководитель группы она несёт ответственность за десять сотрудников.	**(bir şeyin) sorumluluğunu üstlenmek** Ekip lideri olarak on çalışanın sorumluluğunu üstleniyor.
eine Lösung finden für + Akk. *(ich finde, du findest; ich habe gefunden, du hast gefunden; ich fand, du fandest)* Wir haben endlich eine Lösung für das Problem gefunden.	**найти решение (для чего)** Мы наконец нашли решение этой проблемы.	**(bir şeye) çözüm bulmak** Sonunda soruna bir çözüm bulduk.
Interesse zeigen für + Akk. / an + Dat. *(ich zeige, du zeigst; ich habe gezeigt, du hast gezeigt; ich zeigte, du zeigtest)* Die Schüler zeigen großes Interesse für das Thema.	**проявлять интерес (к чему)** Ученики проявляют большой интерес к этой теме.	**(bir şeye) ilgi göstermek** Öğrenciler konuya büyük ilgi gösteriyor.

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com

Deutsch	Russisch	Türkisch
Erfahrungen sammeln *(ich sammle, du sammelst; ich habe gesammelt, du hast gesammelt; ich sammelte, du sammeltest)* Bei dem Praktikum hat sie viele Erfahrungen gesammelt.	**набираться опыта** Во время стажировки она набралась большого опыта.	**deneyim kazanmak** Stajda çok deneyim kazandı.
eine Prüfung ablegen *(ich lege ab, du legst ab; ich habe abgelegt, du hast abgelegt; ich legte ab, du legtest ab)* Im Juni lege ich die B1-Prüfung ab.	**сдавать экзамен** В июне я сдаю экзамен B1.	**sınava girmek** Haziranda B1 sınavına giriyorum.
eine Bestellung aufgeben bei + Dat. *(ich gebe auf, du gibst auf; ich habe aufgegeben, du hast aufgegeben; ich gab auf, du gabst auf)* Ich habe gestern eine Bestellung bei einem Online-Shop aufgegeben.	**сделать заказ (где)** Вчера я сделал заказ в интернет-магазине.	**(bir yerden) sipariş vermek** Dün bir çevrim içi mağazadan sipariş verdim.
eine Anzeige aufgeben *(ich gebe auf, du gibst auf; ich habe aufgegeben, du hast aufgegeben; ich gab auf, du gabst auf)* Wir haben eine Anzeige in der Zeitung aufgegeben, um unser Sofa zu verkaufen.	**дать объявление** Мы дали объявление в газету, чтобы продать диван.	**ilan vermek** Kanepemizi satmak için gazeteye ilan verdik.
eine Erlaubnis bekommen von + Dat. *(ich bekomme, du bekommst; ich habe bekommen, du hast bekommen; ich bekam, du bekamst)* Für die Party haben wir die Erlaubnis vom Vermieter bekommen.	**получить разрешение (от кого)** Мы получили разрешение арендодателя на вечеринку.	**(birinden) izin almak** Parti için ev sahibinden izin aldık.
einen Termin vereinbaren mit + Dat. / bei + Dat. *(ich vereinbare, du vereinbarst; ich habe vereinbart, du hast vereinbart; ich vereinbarte, du vereinbartest)* Ich muss einen Termin beim Zahnarzt vereinbaren.	**записаться (к кому), договориться о встрече** Мне нужно записаться к зубному врачу.	**(birinden) randevu almak** Dişçiden randevu almam lazım.
sich in Verbindung setzen mit + Dat. *(ich setze, du setzt; ich habe gesetzt, du hast gesetzt; ich setzte, du setztest)* Bitte setzen Sie sich mit unserem Kundenservice in Verbindung.	**связаться (с кем)** Пожалуйста, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов.	**(biriyle) irtibata geçmek** Lütfen müşteri hizmetlerimizle irtibata geçin.
in Gefahr geraten *(ich gerate, du gerätst; ich bin geraten, du bist geraten; ich geriet, du gerietst)* Bei dem Sturm sind mehrere Boote in Gefahr geraten.	**оказаться в опасности** Во время шторма несколько лодок оказались в опасности.	**tehlikeye düşmek** Fırtınada birkaç tekne tehlikeye düştü.
in Ruhe lassen + Akk. *(ich lasse, du lässt; ich habe gelassen, du hast gelassen; ich ließ, du ließest)* Lass mich bitte in Ruhe, ich muss lernen!	**оставить в покое** Оставь меня, пожалуйста, в покое, мне нужно учиться!	**rahat bırakmak** Lütfen beni rahat bırak, ders çalışmam gerekiyor!
einen Wunsch erfüllen jdm. (Dat.) *(ich erfülle, du erfüllst; ich habe erfüllt, du hast erfüllt; ich erfüllte, du erfülltest)* Mit der Reise nach Wien haben wir uns einen großen Wunsch erfüllt.	**исполнить желание (чьё)** Поездкой в Вену мы исполнили своё давнее желание.	**(birinin) dileğini gerçekleştirmek** Viyana gezisiyle büyük bir dileğimizi gerçekleştirdik.

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com